



Tartalom

II *Nem jogalkotási aktusok*

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ A Bizottság (EU) 2020/122 Végrehajtási Határozata (2020. január 16.) az Európai Közösség és a Mexikói Egyesült Államok között megkötött, a szeszes italok megjelölésének kölcsönös elismeréséről és oltalmáról szóló megállapodás I. és II. mellékletének módosítására vonatkozóan az Európai Unió és a Mexikói Egyesült Államok között levélváltás formájában létrejött megállapodás megkötéséről 1
- ★ Megállapodás levélváltás formájában az Európai Unió és a Mexikói Egyesült Államok között az Európai Közösség és a Mexikói Egyesült Államok között létrejött, a szeszes italok megjelölésének kölcsönös elismeréséről és oltalmáról szóló megállapodás I. és II. mellékletének felváltásáról 3

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A BIZOTTSÁG (EU) 2020/122 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2020. január 16.)

az Európai Közösség és a Mexikói Egyesült Államok között megkötött, a szeszes italok megjelölésének kölcsönös elismeréséről és oltalmáról szóló megállapodás I. és II. mellékletének módosítására vonatkozóan az Európai Unió és a Mexikói Egyesült Államok között levélváltás formájában létrejött megállapodás megkötéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösség és a Mexikói Egyesült Államok között létrejött, a szeszes italok megjelölésének kölcsönös elismeréséről és oltalmáról szóló megállapodás megkötéséről szóló, 1997. május 27-i 97/361/EK tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Közösség és a Mexikói Egyesült Államok között létrejött, a szeszes italok megjelölésének kölcsönös elismeréséről és oltalmáról szóló megállapodás ⁽²⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) 1997. július 1-jén lépett hatályba.
- (2) A megállapodás 18. cikkével összhangban az Unió és a Mexikói Egyesült Államok levélváltás formájában tárgyalást folytatott a megállapodás I. és II. mellékletének felváltásáról az oltalom alatt álló szeszes italok jegyzékének naprakésszé tétele és helyesbítése céljából.
- (3) E levélváltást az Európai Unió nevében jóvá kell hagyni.
- (4) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a szeszes italokkal foglalkozó bizottság véleményével,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A Bizottság az Európai Unió nevében jóváhagyja az Európai Közösség és a Mexikói Egyesült Államok között megkötött, a szeszes italok megjelölésének kölcsönös elismeréséről és oltalmáról szóló megállapodás I. és II. mellékletét felváltó, az Európai Unió és a Mexikói Egyesült Államok között levélváltás formájában létrejött megállapodást.

A levélváltás formájában létrejött megállapodás szövegét, beleértve a felváltott I. és II. mellékletet is, csatolták e határozathoz.

⁽¹⁾ HL L 152., 1997.6.11., 15. o.

⁽²⁾ HL L 152., 1997.6.11., 16. o.

2. cikk

A Bizottság mezőgazdaságért és vidékfejlesztésért felelős tagja felhatalmazást kap a levélváltásnak az Európai Uniót jogilag kötelező aláírására.

Kelt Brüsszelben, 2020. január 16-án.

a Bizottság részéről
Janusz WOJCIECHOWSKI
a Bizottság tagja

Megállapodás levélváltás formájában**az Európai Unió és a Mexikói Egyesült Államok között az Európai Közösség és a Mexikói Egyesült Államok között létrejött, a szeszes italok megjelölésének kölcsönös elismeréséről és oltalmáról szóló megállapodás I. és II. mellékletének felváltásáról**

Az Európai Unió levele

Brüsszel, 2020. január 16.

Tisztelt Hölgem!

Ezúton tisztelettel hivatkozom az Európai Közösség és a Mexikói Egyesült Államok között létrejött, a szeszes italok megjelölésének kölcsönös elismeréséről és oltalmáról szóló, 1997. május 27-i megállapodás 18. cikke alapján 2018. november 27-én megtartott, technikai kiigazításokkal foglalkozó ülésre. Az említett cikk értelmében a szerződő felek közös megegyezéssel módosíthatják a megállapodást.

Az ülésen megállapodás született az Európai Közösség és a Mexikói Egyesült Államok között létrejött, a szeszes italok megjelölésének kölcsönös elismeréséről és oltalmáról szóló megállapodás I. és II. mellékletének e levél mellékletével összhangban, 2020. január 31-i hatállyal történő felváltásáról.

Hálás lennék, ha megerősítené a Mexikói Egyesült Államok egyetértését a fentiekkel.

Kérem, Asszonyom, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

az Európai Unió nevében

Janusz Wojciechowski

A Mexikói Egyesült Államok levele

Mexikóváros, 2020. január 16.

Tisztelt Uram!

Ezúton tisztelettel igazolom (dátum)-i levelének kézhezvételét, amely a következőképpen szól:

„Ezúton tisztelettel hivatkozom az Európai Közösség és a Mexikói Egyesült Államok között létrejött, a szeszes italok megjelölésének kölcsönös elismeréséről és oltalmáról szóló, 1997. május 27-i megállapodás 18. cikke alapján 2018. november 27-én megtartott, technikai kiigazításokkal foglalkozó ülésre. Az említett cikk értelmében a szerződő felek közös megegyezéssel módosíthatják a megállapodást.

Az ülésen megállapodás született az Európai Közösség és a Mexikói Egyesült Államok között létrejött, a szeszes italok megjelölésének kölcsönös elismeréséről és oltalmáról szóló megállapodás I. és II. mellékletének e levél mellékletével összhangban, 2020. január 31-i hatállyal történő felváltásáról.

Hálás lennék, ha megerősítené a Mexikói Egyesült Államok egyetértését a fentiekkel.”

Megtiszteltetés számomra továbbá, hogy megerősíthetem: a Mexikói Egyesült Államok egyetért a fentiekkel, valamint azzal, hogy az Ön levele és e válaszlevél megállapodást hozzon létre az Európai Unió és a Mexikói Egyesült Államok kormánya között, amely megállapodás 2020. január 31-én lép hatályba.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

a Mexikói Egyesült Államok nevében

Graciela Márquez Colín

MELLÉKLET

Az Európai Közösség és a Mexikói Egyesült Államok között létrejött, a szeszes italok megjelölésének kölcsönös elismeréséről és oltalmáról szóló, 1997. május 27-i megállapodás I. és II. melléklete helyébe a következő szöveg lép:

„I. MELLÉKLET

Származási hely	Megnevezés/név
Ausztria	Inländerrum
Ausztria	Jägertee/Jagertee/Jagatee
Ausztria	Mariazeller Magenlikör
Ausztria	Steinfelder Magenbitter
Ausztria	Wachauer Marillenbrand
Ausztria	Wachauer Marillenlikör
Ausztria	Wachauer Weinbrand
Ausztria	
Németország	Korn/Kornbrand
Belgium	
Belgium	Balegemse jenever
Belgium	Hasseltse jenever/Hasselt
Belgium	O' de Flander-Oost-Vlaamse Graanjenever
Belgium	Peket – Pekêt/Pèket-Pèkêt de Wallonie
Belgium	
Hollandia	Genièvre aux fruits/Vruchtenjenever/Jenever met vruchten/Fruchtgenever
Németország	
Belgium Hollandia	Genièvre de grains/Graanjenever/Graangenever
Franciaország	
Belgium	
Hollandia	Genièvre/Jenever/Genever ⁽¹⁾
Franciaország	
Németország	
Bulgária	Бургаска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Бургас/Bourgaska Muscatova rakya/Muscatova rakya from Bourgas
Bulgária	Карловска гроздова ракия/Гроздова Ракия от Карлово/Karlovaska grozdova rakya/Grozdova Rakya from Karlovo
Bulgária	Ловешка сливова ракия/Сливова ракия от Ловеч/Loveshka slivova rakya/Slivova rakya from Lovech
Bulgária	Поморийска гроздова ракия/Гроздова ракия от Поморие/Pomoriyska grozdova rakya/Grozdova rakya from Pomorie
Bulgária	Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сливен)/Slivenska perla (Slivenska grozdova rakya/Grozdova rakya from Sliven)
Bulgária	Стралджанска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Стралджа/Straldjanska Muscatova rakya/Muscatova rakya from Straldja

Származási hely	Megnevezés/név
Bulgária	Сунгурларска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сунгурларе/Sungurlarska grozdova rakya/Grozdova rakya from Sungurlare
Bulgária	Сухиндолска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сухиндол/Suhindolska grozdova rakya/Grozdova rakya from Suhindol
Bulgária	Троянска сливова ракия/Сливова ракия от Троян/Troyanska slivova rakya/Slivova rakya from Troyan (?)
Horvátország	Hrvatska loza
Horvátország	Hrvatska stara šljivovica
Horvátország	Hrvatska travarica
Horvátország	Hrvatski pelinkovac
Horvátország	Slavonska šljivovica
Horvátország	Zadarski maraschino
Ciprus	Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα/Zivania
Észtország	Estonian vodka
Finnország	Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Fruktlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur
Finnország	Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland
Franciaország	Armagnac (Az „Armagnac” elnevezést kiegészíthetik a következő kifejezések: – Bas-Armagnac – Haut-Armagnac – Armagnac-Ténarèze – Blanche-Armagnac)
Franciaország	Calvados Domfrontais
Franciaország	Calvados Pays d’Auge
Franciaország	Calvados
Franciaország	Cassis de Bourgogne
Franciaország	Cassis de Dijon
Franciaország	Cassis de Saintonge
Franciaország	Eau-de-vie de Cognac/Eau-de-vie des Charentes/Cognac (A „Cognac” elnevezést kiegészíthetik a következő kifejezések: – Fine – Grande Fine Champagne – Grande Champagne – Petite Fine Champagne – Petite Champagne – Fine Champagne – Borderies – Fins Bois – Bons Bois)
Franciaország	Eau-de-vie de cidre de Bretagne
Franciaország	Eau-de-vie de cidre de Normandie
Franciaország	Eau-de-vie de cidre du Maine
Franciaország	Eau-de-vie de Faugères
Franciaország	Eau-de-vie de poiré de Normandie
Franciaország	Eau-de-vie de vin de la Marne

Származási hely	Megnevezés/név
Franciaország	Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône
Franciaország	Eau-de-vie de vin originaire du Bugey
Franciaország	Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
Franciaország	Fine Bordeaux
Franciaország	Fine de Bourgogne
Franciaország	Framboise d'Alsace
Franciaország	Genièvre Flandres Artois
Franciaország	Kirsch d'Alsace
Franciaország	Kirsch de Fougerolles
Franciaország	Marc d'Alsace Gewürztraminer
Franciaország	Marc d'Auvergne
Franciaország	Marc de Bourgogne/Eau-de-vie de marc de Bourgogne
Franciaország	Marc de Champagne/Eau-de-vie de marc de Champagne
Franciaország	Marc de Provence
Franciaország	Marc de Savoie
Franciaország	Marc des Côtes-du-Rhône/Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône
Franciaország	Marc du Bugey
Franciaország	Marc du Jura (*)
Franciaország	Marc du Languedoc
Franciaország	Mirabelle d'Alsace
Franciaország	Mirabelle de Lorraine
Franciaország	Pommeau de Bretagne
Franciaország	Pommeau de Normandie
Franciaország	Pommeau du Maine
Franciaország	Quetsch d'Alsace
Franciaország	Ratafia de Champagne
Franciaország	Rhum de la Guadeloupe
Franciaország	Rhum de la Guyane
Franciaország	Rhum de la Martinique
Franciaország	Rhum de la Réunion
Franciaország	Rhum de sucrerie de la Baie du Galion
Franciaország	Rhum des Antilles françaises
Franciaország	Rhum des départements français d'outre-mer
Franciaország	Whisky alsacien/Whisky d'Alsace
Franciaország	Whisky Breton/Whisky de Bretagne (*)
Németország	Bärwurz
Németország	Bayerischer Gebirgsenzian
Németország	Bayerischer Kräuterlikör

Származási hely	Megnevezés/név
Németország	Benediktbeurer Klosterlikör
Németország	Berliner Kümmel
Németország	Blutwurz
Németország	Chiemseer Klosterlikör
Németország	Deutscher Weinbrand
Németország	Emsländer Korn/Kornbrand
Németország	Ettaler Klosterlikör
Németország	Fränkischer Obstler
Németország	Fränkisches Kirschwasser
Németország	Fränkisches Zwetschgenwasser
Németország	Hamburger Kümmel
Németország	Haselünner Korn/Kornbrand
Németország	Hasetaler Korn/Kornbrand
Németország	Hüttentee
Németország	Münchener Kümmel
Németország	Münsterländer Korn/Kornbrand
Németország	Ostfriesischer Korngenever
Németország	Ostpreußischer Bärenfang
Németország	Pfälzer Weinbrand
Németország	Rheinberger Kräuter (?)
Németország	Schwarzwälder Himbeergeist
Németország	Schwarzwälder Kirschwasser
Németország	Schwarzwälder Mirabellenwasser
Németország	Schwarzwälder Williamsbirne
Németország	Schwarzwälder Zwetschgenwasser
Németország	Sendenhorster Korn/Kornbrand
Németország	Steinhäger
Görögország	Ouzo/Ούζο
Ciprus	
Görögország	Κίτρο Νάξου/Kitro of Naxos
Görögország	Κουμουάτ Κέρκυρας/Koum Kouat of Corfu
Görögország	Μαστίχα Χίου/Masticha of Chios
Görögország	Ούζο Θράκης/Ouzo of Thrace
Görögország	Ούζο Καλαμάτας/Ouzo of Kalamata
Görögország	Ούζο Μακεδονίας/Ouzo of Macedonia
Görögország	Ούζο Μυτιλήνης/Ouzo of Mitilene
Görögország	Ούζο Πλωμαρίου/Ouzo of Plomari
Görögország	Τεντούρα/Tentoura

Származási hely	Megnevezés/név
Görögország	Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia of Crete
Görögország	Τσικουδιά/Tsikoudia/Τσίπουρο/Tsipouro
Görögország	Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro of Thessaly
Görögország	Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia
Görögország	Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos
Magyarország	Békési Szilvapálinka
Magyarország	Gönci Barackpálinka
Magyarország	Kecskeméti Barackpálinka
Magyarország	Szabolcsi Almapálinka
Magyarország	Szatmári Szilvapálinka
Magyarország	Törkölypálinka
Magyarország	Újfehértói meggypálinka
Magyarország	Pálinka
Ausztria	
Írország	Irish Cream
Írország	Irish Poteen/Irish Poitín
Írország	Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish Whisky
Olaszország	Aprikot trentino/Aprikot del Trentino
Olaszország	Brandy italiano
Olaszország	Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino
Olaszország	Genepì del Piemonte
Olaszország	Genepì della Valle d'Aosta
Olaszország	Genziana trentina/Genziana del Trentino
Olaszország	Grappa
Olaszország	Grappa di Barolo
Olaszország	Grappa friulana/Grappa del Friuli
Olaszország	Grappa lombarda/Grappa della Lombardia
Olaszország	Grappa piemontese/Grappa del Piemonte
Olaszország	Grappa siciliana/Grappa di Sicilia
Olaszország	Grappa trentina/Grappa del Trentino
Olaszország	Grappa veneta/Grappa del Veneto
Olaszország	Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano
Olaszország	Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino
Olaszország	Liquore di limone della Costa d'Amalfi
Olaszország	Liquore di limone di Sorrento
Olaszország	Mirto di Sardegna
Olaszország	Nocino di Modena
Olaszország	Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia

Származási hely	Megnevezés/név
Olaszország	Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino
Olaszország	Südtiroler Enzian/Genziana dell'Alto Adige
Olaszország	Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige
Olaszország	Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige
Olaszország	Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige
Olaszország	Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige
Olaszország	Südtiroler Marille/Marille dell'Alto Adige
Olaszország	Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige
Olaszország	Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige
Olaszország	Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige
Olaszország	Williams friulano/Williams del Friuli
Olaszország	Williams trentino/Williams del Trentino
Olaszország	Génépi des Alpes/Genepi delle Alpi
Franciaország	
Litvánia	Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka
Litvánia	Samanė
Litvánia	Trauktinė
Litvánia	Trauktinė Dainava
Litvánia	Trauktinė Palanga
Litvánia	Trejos devyneriai
Litvánia	Vilniaus Džinas/Vilnius Gin
Hollandia	Jonge jenever/jonge genever
Belgium	
Hollandia	Oude jenever/oude genever
Belgium	
Lengyelország	Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass/Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej
Lengyelország	Polska Wódka/Polish Vodka
Portugália	Aguardente Bagaceira Alentejo
Portugália	Aguardente Bagaceira Bairrada
Portugália	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes
Portugália	Aguardente de Vinho Alentejo
Portugália	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes
Portugália	Aguardente de Vinho Douro
Portugália	Aguardente de Vinho Lourinhã
Portugália	Aguardente de Vinho Ribatejo
Portugália	Medronho do Algarve
Portugália	Poncha da Madeira

Származási hely	Megnevezés/név
Portugália	Rum da Madeira
Románia	Horincă de Cămârzana
Románia	Pălincă
Románia	Țuică de Argeș
Románia	Țuică Zetea de Medieșu Aurit
Románia	Vinars Murfatlar
Románia	Vinars Segarcea
Románia	Vinars Târnave
Románia	Vinars Vaslui
Románia	Vinars Vrancea
Szlovákia	Spišská borovička
Szlovénia	Brinjevec
Szlovénia	Dolenjski sadjevec
Szlovénia	Domači rum
Szlovénia	Pelinkovec
Spanyolország	Aguardiente de hierbas de Galicia
Spanyolország	Aguardiente de sidra de Asturias
Spanyolország	Anís Paloma Monforte del Cid
Spanyolország	Aperitivo Café de Alcoy
Spanyolország	Brandy de Jerez
Spanyolország	Brandy del Penedés
Spanyolország	Cantueso Alicante
Spanyolország	Chinchón
Spanyolország	Gin de Mahón
Spanyolország	Herbero de la Sierra de Mariola
Spanyolország	Hierbas de Mallorca
Spanyolország	Hierbas Ibicencas
Spanyolország	Licor café de Galicia
Spanyolország	Licor de hierbas de Galicia
Spanyolország	Orujo de Galicia
Spanyolország	Pacharán navarro
Spanyolország	Palo de Mallorca
Spanyolország	Ratafia catalana
Spanyolország	Ronmiel de Canarias
Svédország	Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

Származási hely	Megnevezés/név
Svédország	Svensk Punsch/Swedish Punch
Svédország	Svensk Vodka/Swedish Vodka
Egyesült Királyság	Scotch Whisky

(¹) Tekintve, hogy a „ginebra” Mexikóban egy szeszes ital leírására szolgáló kifejezés, oltalmát nem kérelmezték.

(²) A „Trojan” kifejezés oltalma a „Trojan” kifejezésre korlátozódik, annak változataira nem vonatkozik.

(³) E kifejezés oltalma nem érinti a Mexikóban bejegyzett korábbi védjegyeket.

(⁴) E kifejezés oltalma nem érinti a Mexikóban bejegyzett korábbi védjegyeket.

(⁵) Magának a „berger” kifejezésnek az oltalmát nem kérelmezték.

II. MELLÉKLET

Származási hely	Megnevezés/név
Mexikó	Tequila
Mexikó	Mezcal
Mexikó	Sotol
Mexikó	Charanda
Mexikó	Bacanora
Mexikó	Raicilla”

ISSN 1977-0936 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-2431 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU